

Unidad 1

الوحدة الأولى

CONTENIDOS:

- ✓ Letras ياء و واو، ألف
- ✓ Letras de mayor simplicidad gráfica ذال، دال، زاي و راء
- ✓ Signos auxiliares y grafías del sistema vocálico
- ✓ Diptongos y ausencia de vocal (سكون)
- ✓ Conjunción copulativa

OBJETIVOS:

- ✓ Distinguir, leer y escribir las letras y signos auxiliares de esta unidad.
- ✓ Reconocer y producir el vocabulario propuesto, tanto oralmente como por escrito.
- ✓ Preguntar y responder acerca del nombre propio y del país de origen.





Escucha el nombre de cada letra.

[01.01]

Descripción fonética	Forma media y final	Forma inicial y aislada	Nombre
Semejante a la [a] del castellano, pero prolongada [a:]. Tiene otros valores ortográficos, que se estudiarán más adelante.	ا	ا	أَلِف
Puede tener valor de semiconsonante, como [w] en la palabra <i>huevo</i> ; o de vocal, como [u] en la palabra <i>nube</i> , pero larga [u:]. Se emplea también para transcribir el sonido [o] de algunas palabras extranjeras.	و	و	واو
Puede tener valor de semiconsonante, como [j] en la palabra <i>hierba</i> ; o de vocal, como [i] en la palabra <i>nido</i> , pero larga [i:]. Se volverá a estudiar en la unidad 2. Se emplea también para transcribir el sonido [e] de algunas palabras extranjeras.	ي ي	ي ي	ياء
Equivale al sonido [d] del castellano, incluso entre vocales.	د	د	دال
Equivale al sonido [ð] del inglés en la palabra <i>the</i> .	ذ	ذ	ذال
Similar al sonido [r] del castellano, también a comienzo de palabra. Podría decirse que está, desde el punto de vista de la vibración, entre nuestra <i>r</i> y nuestra <i>rr</i> .	ر	ر	راء
Como el sonido [z], que se representa en muchas lenguas con la letra z. Por ejemplo, en el inglés <i>zoom</i> .	ز	ز	زاي



Para ver el modo correcto de trazar cada letra, entra en el archivo mododeescritura.pdf. Observa cómo se escriben las letras de esta lección, y fíjate dónde está situada cada una con respecto a la línea base de la escritura:

اوي دزرز

En el caso de د و (o sus equivalentes ذ و) es importante observar tanto el ángulo que forma cada una de ellas (más cerrado en la primera y más abierto en la segunda) como la disposición respecto a la línea imaginaria de escritura (por encima de ella en la primera, y por debajo en la segunda).



Vocales: ضمة، كسرة، فتحة – Ausencia de vocal: سكون
– Diptongos: [ai] y [au]

[01.02]

La lengua árabe dispone de tres vocales largas que se representan con las letras و، ا، ي, tres vocales breves (ضمة، كسرة، فتحة) de timbre similar pero de menor duración, y dos diptongos: [ai] y [au]. Aunque las vocales en árabe tengan una pronunciación teórica muy clara, en la práctica presentan sonidos intermedios (alófonos) y no se realizan siempre del mismo modo. Por más que haya cierta similitud entre ellas y las vocales del castellano, conviene tener en cuenta que no son idénticas, y no perder de vista que, una *a* en árabe, por ejemplo, no suena como una *a* en español. La atención y la práctica son las mejores formas de apreciar y aprender a reproducir estos pequeños matices naturales en la pronunciación de los hablantes arabófonos. Tampoco los diptongos tienen una equivalencia fonética exacta con el español. En la lengua hablada hay una tendencia general a que éstos desaparezcan en favor de [e:] y [o:], con posibles grados intermedios.

Como ya se indicó en la introducción, la escritura árabe suele ser defectiva, de manera que tanto las vocales breves como otras grafías auxiliares, aunque se pronuncien, no se representan por escrito. A lo largo de ¡Alatuli! / على طول! hemos incorporado algunas vocales breves, al menos la primera vez que aparece cada vocablo, pero es recomendable, no obstante, que el estudiante memorice el vocabulario y asimile su forma escrita asociándola a su fonética, sin prestar atención a estas grafías auxiliares. Con la práctica y cierto conocimiento morfológico, se verá que la ausencia de tales signos crea menos ambigüedad de la que cabría esperar en un principio.

Descripción	Ejemplos	Forma	Nombre
Vocal breve abierta [a], pronunciada según el contexto. Más similar a la <i>a</i> inglesa [æ] que a la española.	وَرْدَ يَدَ	ـَ	فَتْحَة
Vocal breve anterior [i], pronunciada según el contexto.	وَدَادَ زِدَ	ـِ	كَسْرَة
Vocal breve posterior [u], pronunciada según el contexto.	دُرْزِي	ـُ	ضَمَّة
Ausencia de vocal.	وَرْدَ	ـْ	سُكُون
Diptongo [ai].	دَيْرَ	ـِي	
Diptongo [au].	دَوْرَ	ـُو	

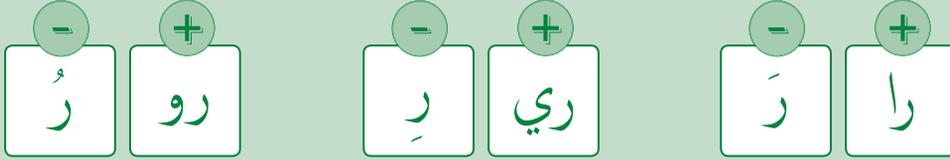
Conjunción copulativa

La semiconsonante و con la vocal ـَ produce la conjunción *y*, que se une a la palabra siguiente como si formaran una sola palabra.



وَدَادَ وَزَيْدَ = وِدَادَ وَزِيدَ

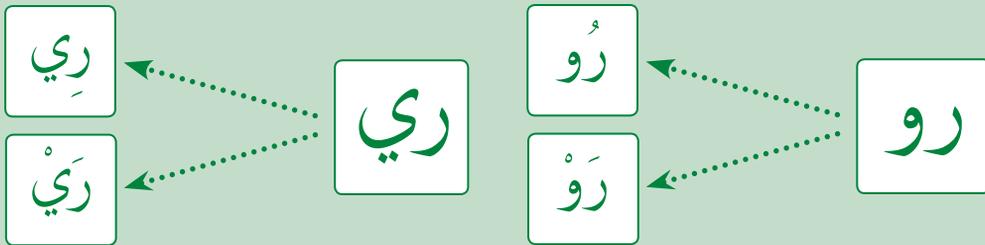
Como se ha señalado anteriormente, las vocales largas son de timbre similar al de las vocales breves, pero de mayor duración:



Las vocales breves, aunque suenan, no se representan por escrito:



Como las vocales breves y los demás signos auxiliares no se representan por escrito, hay que tener cuidado con los diptongos, que se escriben igual que las vocales largas:



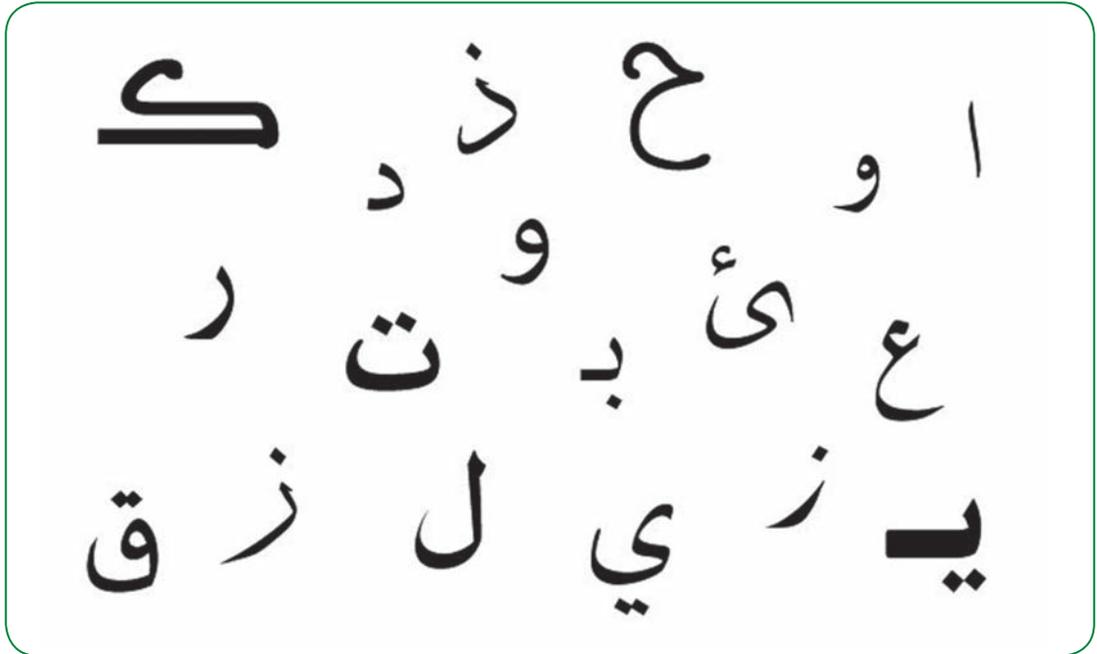
Escucha y lee este vocabulario.

[01.03]



Como se ha mencionado, en el caso de los préstamos extranjeros se utiliza la و para representar la vocal [o], como en رَادِيو or يُورُو, pronunciadas [ra:diu] y [yu:ro].

1. Rodea con un círculo las letras que conozcas:



2. Señala la palabra que oigas:

[01.04]

۱ یورو/یود ۲ ید/دار ۳ داری/دوری ۴ واو/ورد
 ۵ ذوی/داری ۶ زید/زار ۷ رادار/رادیو ۸ واد/ید



3. Lee y corrige tu pronunciación:

[01.05]

ید	وزیر	رادار	واد	رادیو
ورد	یود	دادا	دود	دار
		داری	زید	یورو

4. Copia:

واد دار رادار ورد دور ذي زر

دوار راديو يورو يد وزير يا زيد!

واد دار رادار ورد دور ذي زر

دوار راديو يورو يد وزير يا زيد!

5. Separa las letras de cada palabra, como en el ejemplo:



زيد ← زي د

_____ زياد ١ _____ ٢ راديو

_____ ٣ يورو _____ ٤ يد

6. Une cada grupo de letras para formar las palabras, como en el ejemplo:



ي و د ← يود

_____ ١ ي زي د _____ ٢ و زي ر

_____ ٣ ي و ر و

7. Escribe la palabra que corresponde a cada ilustración:

